

Estudo de caso 2 - direito da família - guarda dos filhos - Irlanda Do Norte

Dados importantes sobre as informações fornecidas

Importa referir que não é possível determinar os custos com exactidão e que os dados indicados abaixo são apenas indicativos. Sempre que possível, foram fornecidas as custas actualmente cobradas em certas fases dos processos, mas estas devem ser consideradas meramente indicativas. Muitas vezes, as custas dependem da instância judicial e das diligências efectuadas em cada caso. A sigla FPC corresponde ao Tribunal de Família (Family Proceedings Court) e a sigla FCC corresponde ao Centro de Cuidados à Família (Family Care Centre). No portal do [Serviço dos Tribunais da Irlanda do Norte](#) é disponibilizada uma lista completa das custas judiciais.

As indicações N/A e N/C identificarão, respectivamente, os casos em que a resposta não é aplicável e não é conhecida.

Custos indicativos na Irlanda do Norte

Custos indicativos de tribunal, recursos e resolução alternativa de litígios

Estudo de caso	Tribunal	Taxas de transcrição	Outras taxas
	Taxa inicial		
	Requerimentos de alteração de uma decisão relativa ao direito de visita Family Proceedings Court - 50 GBP Family Care Centre - 75 GBP Tribunal Superior - 100 GBP	As taxas ascendem a 0,78 GBP por folha ou 25 GBP por hora de gravação em CD áudio (se os processos forem gravados).	No Family Proceedings Court, o processo de citação implica um custo de 10 GBP, ou de 13 GBP tratando-se de notificação pessoal, e de 3 GBP por cada documento adicional.
Caso A	Registo da decisão no Tribunal Superior - sem taxas Dependendo da legislação com fundamento na qual a decisão foi proferida, o requerimento poderá ser tratado como um novo requerimento ou como a revisão de uma decisão já existente. Requerimento relativo à decisão de direito de visita Family Proceedings Court - 50 GBP Family Care Centre - 75 GBP Tribunal Superior - 100 GBP		
	Requerimentos de revisão de uma decisão sobre o direito de visita Family Proceedings Court - 37,50 GBP Family Care Centre - 57,50 GBP Tribunal Superior - 75 GBP		No Family Proceedings Court, o processo de citação implica um custo de 10 GBP, ou de 13 GBP tratando-se de notificação pessoal, e de 3 GBP por cada documento adicional.
Caso B	Tribunal Superior - 75 GBP	Ver supra	

Estudo de caso	Recursos	Taxas de transcrição	Outras taxas	RAL Esta opção está disponível para este tipo de processo?	Custos
Caso A	Taxa inicial Recurso de decisão do Family Proceedings Court para o Family Care Centre - 75 GBP Recurso de decisão do Family Care Centre para o Tribunal Superior - 100 GBP	As taxas ascendem a 0,78 GBP por folha ou a 25 GBP por hora de gravação em CD áudio (se os processos forem gravados).	N/A	Secretário do Tribunal de Menores presente no tribunal.	Sem custos. A RAL poderá ainda ser realizada através de agentes externos mediante o pagamento de honorários.
Caso B	Recurso de decisão do Family Proceedings Court para o Family Care Centre - 75 GBP Recurso de decisão do Family Care Centre para o Tribunal Superior - 100 GBP	Ver supra	N/A	Secretário do Tribunal de Menores presente no tribunal.	Sem custos. A RAL poderá ainda ser realizada através de agentes externos mediante o pagamento de honorários.

Custos indicativos de advogado, oficial de justiça e perito

Estudo de caso	Advogado	Custos médios	Oficial de justiça É obrigatório o recurso ao O.J.?	Custas pré-judiciais	Custas pós-judiciais	Perito É obrigatório o recurso a peritos?	Custo
Caso A	A representação é obrigatória? Não, mas os processos do Tribunal Superior são normalmente mais complexos.	N/C	N/A	N/A	N/A	Não	N/C
Caso B	Não, mas os processos do Tribunal Superior são normalmente mais complexos.	N/C	N/A	N/A	N/A	Não	N/C

Compensação indicativa de testemunhas, garantias e outras taxas relevantes

Estudo de caso	Compensação de testemunhas	Garantia Esta possibilidade existe? Quando e como é usada?	Outras taxas
	As testemunhas são compensadas pelas respectivas despesas? Alguns custos (por exemplo, perda de retribuição) podem ser compensados conforme decisão judicial ou acordo entre as partes.	Custo	Custo Descrição Custo
Caso A		N/C N/A	N/A N/A N/A

Caso B	Alguns custos (por exemplo, perda de retribuição) podem ser compensados conforme decisão judicial ou acordo entre as partes.	N/C	N/A	N/A	N/A	N/A
--------	--	-----	-----	-----	-----	-----

Custos indicativos do apoio judiciário e outros reembolsos

Estudo de caso

	Apoio judiciário		Quando é concedido apoio integral?	Condições?
Caso A	Quando e em que condições é necessário? Aplicam-se os testes de recursos económicos e de mérito (ver secção sobre o apoio judiciário). O apoio judiciário só é concedido em processos que decorrem na Irlanda do Norte (ver secção sobre o apoio judiciário).		Ver informação à esquerda.	Ver informação à esquerda.
Caso B			Ver informação à esquerda.	Ver informação à esquerda.

Estudo de caso

	Reembolso			
	A parte vencedora pode obter um reembolso dos custos processuais?	Se o reembolso não for integral, qual é geralmente a percentagem?	Que custos nunca são reembolsados?	Há casos em que o apoio judiciário deve ser reembolsado à entidade que o concede? Os clientes podem ser instados a efectuar algum pagamento, dependendo dos seus rendimentos e do seu capital (ver caso 1A).
Caso A	Estes custos são normalmente incluídos pelas partes nos acordos celebrados ou conforme decidido pelo juiz.	N/C	Todos os custos podem ser integrados numa decisão do tribunal.	
Caso B	Estes custos são normalmente incluídos pelas partes nos acordos celebrados ou conforme decidido pelo juiz.	N/C	Todos os custos podem ser integrados numa decisão do tribunal.	Ver supra.

Custos indicativos de tradução e interpretação

Estudo de caso

	Tradução	
	Quando e em que condições é necessária?	Custo aproximado?

Caso A	Se os documentos a apresentar em tribunal não se encontrarem redigidos em inglês.	<p>O nosso prestador de serviços não dispõe de um preço específico por página, uma vez que cada tarefa é adjudicada em função da disponibilidade do tradutor e de outros factores e que os preços diferem consoante a língua a traduzir.</p> <p>O preço médio de tradução de um documento de 2 páginas para polaco, russo, lituano, letão, eslovaco, português e cantonês era de 120 GBP+ IVA. O preço de tradução de um documento de 10 páginas para polaco era de 355 GBP + IVA, acrescido de 105 GBP + IVA para autenticação.</p>
Caso B	Se os documentos a apresentar em tribunal não se encontrarem redigidos em inglês.	<p>O nosso prestador de serviços não dispõe de um preço específico por página, uma vez que cada tarefa é adjudicada em função da disponibilidade do tradutor e de outros factores e que os preços diferem consoante a língua a traduzir.</p> <p>O preço médio de tradução de um documento de 2 páginas para polaco, russo, lituano, letão, eslovaco, português e cantonês era de 120 GBP+ IVA. O preço de tradução de um documento de 10 páginas para polaco era de 355 GBP + IVA, acrescido de 105 GBP + IVA para autenticação.</p>

Estudo de caso		Outros custos específicos dos litígios transfronteiriços?		
	Interpretação	Custo aproximado?	Descrição	Custo aproximado?
	Quando e em que condições é necessária?			
Caso A	Se alguma das partes ou testemunhas não falar nem compreender a língua inglesa.	125 GBP por, no máximo, 3 horas.	Custos decorrentes da notificação de documentos.	Depende do local em que for efectuada a notificação, dos métodos de notificação aceites pelo outro Estado-Membro e do número de diligências efectuadas.
Caso B	Se alguma das partes ou testemunhas não falar nem compreender a língua inglesa.	125 GBP por, no máximo, 3 horas.	Custos decorrentes da notificação de documentos.	Depende do local em que for efectuada a notificação, dos métodos de notificação aceites pelo outro Estado-Membro e do número de diligências efectuadas.

Última actualização: 16/03/2016

As diferentes versões linguísticas desta página são da responsabilidade dos respetivos Estados-Membros. As traduções da versão original são efetuadas pelos serviços da Comissão Europeia. A entidade nacional competente pode, no entanto, ter introduzido alterações no original que ainda não figurem nas respetivas traduções. A Comissão Europeia declina toda e qualquer responsabilidade quanto às informações ou aos dados contidos ou referidos neste documento. Por favor, leia o aviso legal para verificar os direitos de autor em vigor no Estado-Membro responsável por esta página.